

Usluge

SERVICES

HR

BANKOMAT

Bankovne transakcije možete obaviti i uz pomoć bankomata koji se nalazi uz recepciju resorta Petalon.

CVIJEĆE

Cvjetne aranžmane za posebne prilike možete naručiti uz pomoć recepcije.

GLAČALO I DASKA ZA GLAČANJE

Ako sami želite izglačati svoje rublje, glačalo i dasku za glačanje dostavit ćemo vam na upit. Za uslugu se obratite osoblju na recepciji.

DJECA U KAMPU

Za sve informacije vezane za djecu – aktivnosti, dječji klub, dječje igralište – molimo vas obratite se voditelju fun & sport tima. Ako vam je potreban dječji krevetić, zatražite ga na recepciji.

GOSTOLJUBIVOST KUĆE

Za dodatne plahte, deke, ručnike, jastuke ili kozmetiku obratite se osoblju recepcije.

RADI VAŠE SIGURNOSTI

- Molimo upoznajte se s putovima evakuacije u kampu i najbližim vatrogasnim aparatima koji se nalaze unutar i neposredno pored vaše mobilne kućice
- Svaki događaj koji ugrožava zdravlje i sigurnost vas, ostalih gostiju ili osoblje kampa odmah prijavite recepciji na broj +385 52 426 500 ili ovlaštenom osoblju kampa
- Jedinstveni broj za hitne slučajeve 112 (hitna pomoć / vatrogasci / policija).
- Najbliža hitna pomoć te turistička ambulanta nalaze se u Poreču na adresi ulica dr. Mauro Gioseffi 2.

KLIMATIZACIJA

Sve mobilne kućice su opremljene klima-uređajima koje sami regulirate daljinskim upravljačem. Sustav ne radi ukoliko senzori očitaju da su otvoreni vrata ili prozori. Molimo vas s energijom postupajte racionalno.

ISPIS DOKUMENATA

Za ispis dokumenata i fotokopiranje obratite se recepciji.

GB

ATM

For bank transactions, please use the ATM located next to the Petalon Resort reception desk.

FLOWERS

Flower arrangements for special occasions can be ordered through Reception.

IRON AND IRONING BOARD

If you would like to iron your clothes yourself, an iron and ironing board will be provided on request. For this service, please contact the reception staff.

CHILDREN AT THE CAMPSITE

For all information related to children – activities, kids' club, children's playground – please contact the head of the Fun & Sport team. If you require a cot, please speak to a member of staff at Reception.

HOUSE HOSPITALITY

For additional bed linen, blankets, towels, pillows or toiletries, please contact the reception staff.

FOR YOUR SAFETY

- Please familiarise yourself with the evacuation routes at the campsite and the nearest fire extinguishers located inside and close to your mobile home.
- Any event that endangers your own health and safety and the health and safety of other guests and camp staff, should be reported immediately to the reception desk at +385 52 426 500 or to an authorised member of staff.
- Single emergency number 112 (ambulance / fire service / police).
- The nearest accident and emergency room and tourist clinic is located at the address Dr. Mauro Gioseffi 2, Poreč.

AIR CONDITIONING

All mobile homes are equipped with air-conditioning units which you can regulate by using the remote control. The system does not work if the sensors detect that the doors or windows are open. We kindly ask you to be rational in your energy consumption.

PRINTING DOCUMENTS

To print a document, please contact Reception.

IZGUBLJENO-NAĐENO

Za prijavu izgubljene ili povrat pronađene stvari obratite se osoblju na recepciji.

IZLETI

Za informacije o organiziranim izletima obratite se recepciji.

KREDITNE KARTICE

Usluge i smještaj u mobilnim kućicama, osim gotovinom (EUR), možete platiti karticama American Express, Eurocard i Mastercard, Visa i Diners.

KUĆNI LJUBIMCI

Gost je dužan kućnog ljubimca prijaviti na dolasku. Kućni ljubimci ne smiju biti bez nadzora vlasnika, obavezno ih je voditi na uzici. Vlasnici kućnih ljubimaca obvezni su pokupiti njihov izmet i ubaciti ga u za to predviđene kante. Nije dopušteno tuširanje pasa na tuševima na plaži. Mjesto za njihovo tuširanje označeno je na planu kampa. Kupanje pasa u moru dopušteno je samo na posebno obilježenim mjestima na plaži. Za nepoštivanje pravilnika naplaćuju se naknade za štetu prema važećem cjeniku.

LIJEČNIK

Ako zatrebate pomoć liječnika, a iskreno se nadamo da se to neće dogoditi, obratite se osoblju na recepciji. Liječnička ordinacija nalazi se uz recepciju obližnjeg kampa Koversada.

NOVINE, ČASOPISI, CIGARETE I RAZGLEDNICE

Novine, časopise, cigarete i razglednice možete pronaći u kiosku pored naselja Petalon.

ODJAVA

Iz mobilne kućice treba se odjaviti do 10 sati i ključ vratiti na recepciju. U slučaju želje i potrebe za produljenjem boravka, molimo vas pravodobno (dan prije) obavijestiti recepciju. Na dan odlaska možete ostati u kampu i koristiti usluge restorana, bazena i ostalo.

POSLOVNI SERVIS

Za uslugu slanja poruke telefaksom ili e-poštom molimo obratite se osoblju na recepciji.

PARKIRANJE

Svakoj mobilnoj kućici tipa Standard, Superior i Superior Family je predviđeno jedno parkirno mjesto koje se nalazi na parkingu pored teniskih terena. Mjesta su označena brojevima od 1 do 20 tako da svaka mobilna kućica ima svoj broj. Uz odobrenje recepcije moguće je prijaviti i dodatni automobil i parking.

LOST & FOUND

To report lost or retrieve found property, please contact the reception staff.

EXCURSIONS

For information on organised excursions, please contact the reception desk.

CREDIT CARDS

Services and accommodation in mobile homes can be paid in cash (EUR) or by American Express, Eurocard, Mastercard, Visa, and Diners credit cards.

PETS

Guests must report their pets on arrival. Pets must not be left unattended and must always be led on a leash. Owners must pick up their pets' waste and dispose of it in the designated bins. Showering dogs at the beach shower area is not permitted. The dog-showering area is marked on the campsite map. Dogs may swim in the sea only in the designated dog swimming areas. Failure to comply with these rules will result in additional charges for damage according to the valid price list.

DOCTOR

Should you require medical assistance and we sincerely hope it won't be the case, please contact the reception staff. A doctor's surgery is located next to the reception desk of the nearby Koversada Campsite.

NEWSPAPERS, MAGAZINES, CIGARETTES, AND POSTCARDS

Newspapers, magazines, cigarettes, and postcards can be purchased from the kiosk by the Petalon Resort.

CHECKOUT

Please check out from your mobile home by 10 am and return the key to the reception desk. If you would like or need to extend your stay, please inform the reception desk a day in advance. On the day of departure, you are welcome to stay at the campsite and continue to use the restaurants, pools and other services.

BUSINESS SERVICE

If you would like to send a fax or email, please contact the reception staff.

PARKING

Every Standard, Superior and Superior Family mobile home has one parking space allotted to it, which is located in the car park next to the tennis courts. Parking spaces are marked with numbers 1–20 and every mobile home has its own designated number. With the approval of Reception, it is possible to register an additional car and parking space.

PRANJE RUBLJA

Detalje o usluzi pranja rublja možete saznati na recepciji. Prodaju žetona vrši osoblje recepcije. Upute za korištenje nalaze se pored perilice i sušilice rublja.

PRIJEVOZ DO ZRAČNE LUKE

Ako poželite, organizirat ćemo vam prijevoz do zračne luke, uz prethodnu najavu recepciji.

PRTLJAGA

Za odlaganje prtljage obratite se osoblju recepcije.

RENT-A-CAR

Najam automobila moguć je uz prethodnu najavu osoblju recepcije.

RELIGIJSKA SLUŽBA

Misi možete prisustvovati u vrsarskoj crkvi sv. Martina. Za detaljnije informacije obratite se osoblju recepcije.

SEF

Na recepciji se nalaze pretinci za sefove koje možete koristiti uz nadoplatu. Za iznajmljivanje sefa, molimo vas obratite se osoblju na recepciji.

SUŠILO ZA KOSU

Sušilo za kosu naći ćete u kupaonici.

TAKSI-SLUŽBA

Za usluge taksi-prijevoza obratite se recepciji.

TELEVIZIJSKI PROGRAM

U svakoj se sobi nalazi LCD televizor preko kojega možete pratiti brojne satelitske programe na različitim jezicima.

BAROVI**FRESH CORNER PORTO SOLE**

Otvoren je tijekom čitave godine. Nalazi se uz šljunčanu plažu te nudi hamburgere, čevapčice, toast, kroasane, pommies frites te razna osvježavajuća pića, alkoholna pića te kavu. Za sve informacije o radnom vremenu slobodno se obratite recepciji.

**TUFFO SPLASH BAR / APERITIV BAR PETALON
(U LJETNIM MJESECIMA)**

Nalazi se u neposrednoj blizini otvorenog bazena resorta Petalon. Mjesta gdje se u toplim ljetnim danima možete osvježiti velikim brojem pića i laganih obroka. Za sve informacije o radnom vremenu slobodno se obratite recepciji.

LAUNDRY SERVICE

For details about our laundry service, please inquire at the reception desk. Tokens can be purchased from the reception staff. Instructions can be found next to the washing machine and tumble dryer.

TRANSPORT TO THE AIRPORT

Transport to the airport can be arranged with prior notice to the reception desk.

LUGGAGE

To store your luggage, please contact the reception staff.

CAR HIRE

Hiring a car is possible with prior notice to the reception desk.

RELIGIOUS SERVICE

You can attend the mass at Vrsar's church of St Martin. For more information, please contact our reception staff.

SAFE DEPOSIT BOX

Safe deposit boxes at the reception desk are available with an additional charge. To hire a safe deposit box, please speak to a member of staff in Reception.

HAIR DRYER

The hair dryer can be found in the bathroom.

TAXI SERVICE

To arrange a taxi, please contact Reception.

TELEVISION PROGRAMMES

Every room is equipped with an LCD TV set with numerous satellite channels in different languages.

BARS**FRESH CORNER PORTO SOLE**

The Fresh Corner Porto Sole is open all year round. Located next to the pebble beach, it serves hamburgers, čevapčići, toast, croissants, French fries and a variety of refreshing drinks, alcoholic drinks and coffee. For information on working hours, please inquire at the reception desk.

**TUFFO SPLASH BAR / APERITIF BAR PETALON
(IN THE SUMMER MONTHS)**

Located by the Petalon Resort outdoor pool, the bars provide the perfect spot for refreshment with a wide variety of drinks and light meals. For information on working hours, please inquire at the reception desk.

RESTORANI

BUFFET RESTORAN I BASILICO PIZZA PASTA, TN PETALON (U LJETNIM MJESECIMA)

Idealno mjesto za druženje s prijateljima i obitelji, koje pruža bogatu ponudu toplih i hladnih jela, salata i žitarica za ljubitelje kontinentalne i mediteranske prehrane. Doručak se poslužuje od 7 do 10 sati, a večera od 18:30 i traje do 21 sat. Pizzerija počinje s radom u podne te vam nudi uživanje u maštovitim pizzama i ukusnim tjesteninama te salatama. Za sve informacije o radnom vremenu slobodno se obratite recepciji.

Tijekom zime na raspolaganju je obližnji hotel Pineta (svega 400 do 500 m od mobilnih kućica), koji nudi usluge doručka i večere po 30 % nižim cijenama. Restoran osim bogate ponude toplih i hladnih jela zadovoljava posebne prehrambene potrebe vegetarijanaca, dijabetičara i sportaša na pripremama.

BAZENI

U ljetnim mjesecima tu je prostrani vanjski bazen sa slatkom vodom u resortu Petalon te odmah do njega mali dječji bazen. Prostor oko bazena opremljen je ležaljka i suncobranima. Za sve informacije o radnom vremenu slobodno se obratite recepciji. Gosti koji u kamp borave tijekom zime, u obližnjem Maistrinu hotelu Pineta mogu besplatno koristiti bazen te ovisno o raspoloživosti, saunu i fitness uz nadoplatu, osim u periodu kad je hotel zatvoren.

RESTAURANTS

BUFFET RESTORAN I BASILICO PIZZA PASTA, RESORT PETALON (IN THE SUMMER MONTHS)

An ideal spot for spending time with friends and family, offering a wide selection of hot and cold dishes, salads and cereals for fans of Continental and Mediterranean diets. Breakfast is served from 7–10 am and dinner from 6.30–9 pm. The pizzeria opens at midday and offers imaginative pizza creations, delicious pasta dishes and salads. For information on working hours, please inquire at the reception desk.

During the winter months, the nearby Hotel Pineta (just 400–500 m away from the mobile homes) serves breakfast and dinner with a 30% discount. In addition to the extensive selection of hot and cold dishes, the restaurant caters for special dietary requirements of vegetarians, diabetics and athletes in training.

SWIMMING POOLS

During the summer months, the spacious outdoor freshwater pool, with a small children's pool beside it, is available at the Petalon Resort. The area around the pool is equipped with sunloungers and parasols. For information on working hours, please inquire at the reception desk. Guests staying at the campsite during the winter months can use the swimming pool at Maistra's Hotel Pineta free of charge, as well as the sauna and gym with an additional charge and upon availability, except in the period when the hotel is closed.

SPORTSKE AKTIVNOSTI

Na raspolaganju su vam ronilački centar koji se nalazi u kampu kraj mora, razne sportske aktivnosti, kao primjerice padel teren, mini golf, stolni tenis, tenis na otvorenom (sa zemljanim i dva color set teniska terena), polivalentni teren za košarku, odbojku, mali nogomet, rukomet i badminton. Više detalja možete zatražiti od fun & sport tima.

BICIKLIRANJE

Na području Vrsara postoje obilježene biciklističke staze, prilagođene rekreativcima, a zanimljive su po brojnim atraktivnim kulturnim i prirodnim lokalitetima. Molim vas zatražite bike kartu ili informacije o najmu bicikla od osoblja recepcije.

TRČANJE

Poželite li trčati na raspolaganju su vam zemljane i šljunčane staze uz more u okolici kampa.

NORDIJSKO HODANJE

Ako niste ponijeli opremu, za ovaj u posljednje vrijeme vrlo popularan sport, možete je zatražiti od fun & sport tima.

DRUŠTVENE IGRE

U slučaju da želite prikratiti vrijeme popularnim društvenim igrama, molim vas zatražite od odjela Animacije informacije o klubu s arkadnim igrama, karte, šah, igre Čovječe ne ljuti se, Monopoly, Pictionary i druge.

ANIMACIJSKI PROGRAM

U sezoni vam je animacijski tim pripremio pregršt zanimljivih aktivnosti kojima možete ne samo pobijediti dosadu već i testirati svoju spretnost, sportski duh i kondiciju. Okušajte se u jutarnjim sportskim aktivnostima poput gimnastike i pilatesa, stolnog tenisa, aerobika, plesnih aktivnosti ili treninga izdržljivosti. Prošećite s animatorima i istražite prekrasnu prirodu ili pokažite svoju umjetničku stranu na našim kreativnim radionicama. Navečer uživajte u glazbi, tematskim večerima, kvizovima ili plesnim nastupima resorta Petalon. Zatražite svoj primjerak programa kod animacijskog tima.

* Animacijske aktivnosti tijekom srpnja i kolovoza dostupne su svakodnevno.

SPORTS ACTIVITIES

There is an on-site diving centre and numerous sports activities to choose from, such as paddle tennis, mini golf, table tennis, outdoor tennis (with clay courts and two colour-set courts), a multifunctional court for basketball, volleyball, five-a-side football, handball, and badminton. For more details, please speak to a member of the Fun & Sport team.

CYCLING

In the area around Vrsar, there are many marked bike trails, adapted for recreational cyclists and particularly interesting due to the numerous cultural and natural attractions en route. Please ask the reception staff for a bike map or information about renting a bike.

RUNNING

If you're in the mood for a run, you can do so on packed-earth or gravel trails along the sea, in the area surrounding the campsite.

NORDIC WALKING

If you haven't brought your Nordic walking equipment, it is available at the hotel. Please speak to a member of the Fun & Sport team.

BOARD GAMES

If you wish to spend time playing popular board games, please ask the Animation department for information on the arcade club, cards, chess, Ludo, Monopoly, Pictionary and more.

ANIMATION PROGRAMME

During the summer season, the animation team provides numerous activities to keep boredom at bay, as well as for testing your agility, athletic spirit and fitness. Try out the morning sports activities such as gymnastics and Pilates, archery, table tennis, aerobics, dance, or endurance training. Go for a stroll with the animators and explore the beautiful nature or express your artistic side in one of our creative workshops. In the evenings, enjoy music, themed evenings, quizzes and dance performances. Please ask the animation team for your copy of the programme.

* Entertainment activities throughout July and August are available daily.

SIGURNOSNE UPUTE O KORIŠTENJU MIKROVALNE PEĆNICE

- Ugrađeni sigurnosni prekidač za blokadu onemogućava korištenje mikrovalne pećnice dok su vrata otvorena
- Ne koristite pećnicu ako je prazna, ako nema hrane ili vode za apsorpciju mikrovalne energije jer može doći do oštećenja cijevi magnetrona
- Djeca smiju koristiti mikrovalnu pećnicu uz strogi nadzor
- Ne ostavljajte papirnate proizvode, pribor za kuhanje ili hranu u unutrašnjosti pećnice dok ju ne koristite
- Iskrenje u pećnici za vrijeme rada mikrovalova je posljedica uporabe metalnog pribora što je izričito zabranjeno jer kontinuirano iskrenje može oštetiti uređaj
- Pazite da ne začepite bilo koji od otvora za provjetranje smještenih na gornjoj, stražnjoj, bočnoj i donjoj stranice pećnice
- Ne zagrijavajte hranu u konzervama u mikrovalnoj pećnici; uvijek prebacite hranu u prikladan spremnik
- Ne možete pržiti u ulju (frigati) u mikrovalnoj pećnici jer se temperatura masti ne može kontrolirati što može dovesti do opasnih situacija
- Kokice možete pripremati u mikrovalnoj pećnici, ali samo u posebnim pakiranjima
- Ne zagrijavati cijela jaja i zabrtvljene staklenke jer mogu eksplodirati; zato uvijek probušite žumanjak, a zatim ga pokrijte i pustite da odstoji jednu minutu prije skidanja pokrova
- Zabranjeno je otvarati vrata dok mikrovalna pećnica radi jer se oštećuje zaštitni sistem
- Za uklanjanja mirisa iz unutrašnjosti pećnice zagrijte čašu vode s dvije žlice limunova soka u trajanju od 5 minuta

SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE MICROWAVE OVEN

- A security blockade has been built in that disables use of the microwave oven while the doors are open
- Do not use the oven if empty, if there is no food or water to absorb the microwave energy, damage could result to the magnetron pipes
- Children are permitted to use the microwave only under adult supervision
- Do not leave paper products, cooking utensils or food inside the oven when not in use
- If sparks appear in the oven during use, this is due to the use of metal utensils, which is explicitly forbidden and continued sparking could damage the device
- Take care not to cover any of the ventilation openings on the top, back, side and bottom of the oven
- Do not heat food in cans in the microwave oven, always transfer food to an appropriate container
- Deep frying is not possible in the microwave oven, as the oil temperature cannot be controlled, which could lead to dangerous situations
- Popcorn can be prepared in the microwave oven, but only in special packaging
- Do not heat whole eggs or sealed jars, they could explode. Always pierce the egg yolk, then cover and let stand for one minute before removing the cover
- It is forbidden to open the door while the microwave oven is in operations, this could result in damage to the safety protection system
- To remove odours from the inside of the oven, heat a glass of water with two tablespoons of lemon juice for 5 minutes